

zverejnené

# K O N T R A K T

o poskytnutí bežného transféru účelových činností  
pre rok 2010

uzavretý medzi  
**Ministerstvom pôdohospodárstva SR**  
a  
**Štátnym veterinárnym a potravinovým ústavom Bratislava**  
číslo 368/2009-950-K

## I.

### ÚČASTNÍCI KONTRAKTU

Objednávateľ:	Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Sídlo:	Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Štatutárny zástupca:	<b>Ing. Vladimír Chovan</b> , minister
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000081105/8180
IČO:	00156621
Pracovníci poverení rokovaním:	Ing. Marek Kodada, generálny riaditeľ sekcie poľnohospodárstva a rozvoja vidieka Ing. Andrea Hrdá, riaditeľka odboru živočíšnej výroby

a

Poskytovateľ:	Štátny veterinárny a potravinový ústav Bratislava
Sídlo:	Botanická 15, 842 52 Bratislava
Štatutárny zástupca:	<b>MVDr. Jaroslav Bello, PhD.</b> , riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000341931/8180
IČO:	00156434
Pracovníci poverení rokovaním:	MVDr. Jaroslav Bello, PhD., riaditeľ

## II.

### TRVANIE KONTRAKTU

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010.

### III.

## ZÁSADY RIEŠENIA TVORBY PLATOBNÝCH PODMIENOK

1. Objem prostriedkov určených na zabezpečenie plnenia účelových činností sa stanovuje na základe rozpočtu MP SR schváleného vládou a parlamentom SR.
2. Celková hodnota prác je stanovená vo výške **1 458 214,- EUR**  
(slovom jedenmiliónštyristopäťdesiatosemtisícdivoštrnásť EUR)
3. Objednávateľ si vyhradzuje právo znížiť sumu uvedenú v čl. III ods. 2 do 10 %, ktorá predstavuje rezervu objednávateľa, ktorú môže použiť na pokrytie zníženia sumy rozpočtovanej vládou v dôsledku regulačných opatrení.
4. V prípade, ak zníženie sumy uvedenej v čl. III ods. 2 bude nižšie ako 5% dohodnutej ceny práce na dobu trvania kontraktu, riešiteľ bude riešiť úlohy bez zmeny plánu. Ak bude zníženie uvedenej sumy vyššie ako 5%, účastnícke strany vypracujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah činnosti stanovený v čl. IV ods. 2 zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi pravidelne mesačné zálohy vo výške 1/12 celkového ročného objemu príspevku stanoveného v čl. III ods. 2.

### IV.

## PREDMET ČINNOSTI

1. Predmet činnosti poskytovateľa na dobu trvania kontraktu vychádza z požiadaviek na zabezpečenie a zvyšovanie kvality laboratórnej diagnostiky v rámci potravinového dozoru a ochrany zdravia zvierat.
2. Účastníci zmluvy sa dohodli na riešení skupín úloh v nasledujúcom rozsahu a výške sumy na to vynaložených finančných prostriedkov:

<i>P.č.</i>	<i>Názov účelovej činnosti</i>	<i>Doba riešenia</i>	<i>Výška Bežného transferu v EUR</i>
1.	Veterinárna prevencia a ochrana (08W 01 01)	I. – XII. 2010	302.610,-
2.	Potravinový dozor (08W 01 02)	I. – XII. 2010	972.484,-
3.	Diagnostika a skúšanie potravín (08W 02 01)	I. – XII. 2010	183.120,-
	Spolu:		1.458.214,-

## V.

### SPÔSOB A TERMÍN VYHODNOTENIA ZÁVÄZKOV VYPLÍVAJÚCICH Z KONTRAKTU

1. Priebežné hodnotenia plnenia úloh kontraktu sa uskutočnia formou kontrolného dňa raz za polrok najneskôr do 20. dňa nasledujúceho mesiaca po uplynutí polroka za účasti zástupcov objednávateľa a poskytovateľa. Na kontrolnom dni sa prerokuje priebeh plnenia jednotlivých úloh a problémy spojené s ich plnením.
2. Plnenie úloh vyplývajúcich z kontraktu sa vyhodnotí po uplynutí doby trvania kontraktu formou kontrolného dňa najneskôr do 20. januára 2011 za účasti zodpovedných zástupcov objednávateľa a poskytovateľa. Dokumentácia potrebná k vyhodnoteniu kontraktu bude pozostávať: z priebežných správ o plnení jednotlivých úloh a príslušných finančných dokladov.

## VI.

### PRÁVA A POVINNOSTI ZÚČASTNENÝCH STRÁN

#### 1. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť financovanie predmetu činnosti uvedeného v čl. IV ods. 2 v celoročnom rozsahu podľa čl. III kontraktu,
- b) poskytnúť poskytovateľom konzultácie, poprípade ďalšie odborné odporúčania a stanoviská, alebo iné odborné údaje potrebné na zabezpečenie úloh účelových činností uvedených v čl. IV ods. 2 kontraktu,
- c) v termínoch stanovených v kontrakte čl. V v dohodnutých termínoch vykonať kontrolné dni plnenia všetkých úloh dohodnutých týmto kontraktom a splatných ku koncu príslušného polroka,
- d) včas informovať poskytovateľa o zmenách v zadaní úloh.

#### 2. Objednávateľ má právo:

- a) znížiť sumu uvedenú v článku III, bod 2 do výšky 5% v dôsledku regulačných opatrení kapitoly,
- b) krátiť objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov

- v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené príslušným uznesením vlády SR,
- c) v prípade nesplnenia legislatívnych povinností (napr. predloženia účtovnej závierky) v stanovenom termíne a kvalite pozastaviť vyplácanie bežného transferu do doby splnenia povinnosti zhotoviteľom,
  - d) vykonávať priebežné kontroly plnenia úloh dohodnutých týmto kontraktom,
  - e) penalizovať poskytovateľa v prípadoch nedodržania termínov plnenia úloh. Spôsob a výška penalizácie sa stanoví na kontrolnom dni.

### **3. Poskytovateľ sa zaväzuje:**

- a) v požadovanej kvalite a podľa termínov stanovených v kontrakte vykonať úlohy vyplývajúce z účelových činností dohodnuté týmto kontraktom – čl. IV ods. 2,
- b) dodržať celoročný rozpočet dohodnutý týmto kontraktom a neprekročiť náklady stanovené na riešenie jednotlivých úloh, resp. realizáciu jednotlivých úloh,
- c) predložiť týždeň pred termínom konania kontrolného dňa všetky dohodnuté podklady na rokovanie kontrolného dňa,
- d) včas informovať objednávateľa o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu plnenia úloh účelových činností,
- e) zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a nezverejňovať výsledky ich riešenia bez súhlasu objednávateľa.

### **4. Poskytovateľ má právo:**

- a) bezplatne získať od objednávateľa všetky štatistické, poprípade ďalšie odborné údaje potrebné na riešenie alebo overenie výsledkov riešenia jednotlivých úloh,
- b) požadovať od objednávateľa, aby vytvoril v prípade potreby organizačné podmienky k zabezpečeniu kontraktom stanovenej činnosti.

## **VII.**

### **ZVEREJNNIE KONTRAKTU A VEREJNÝ ODPOČET**

1. Tento kontrakt zverejnia obidvaja účastníci kontraktu na svojich internetových stránkach do 7 dní od jeho podpisu. Záverečnú správu o plnení kontraktu zverejnia obidvaja účastníci kontraktu na svojich internetových stránkach do 31.1.2011.

2. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu a zverejnenie finančnej správy sa uskutočnia po vypracovaní a predložení zákonom stanovenej záverečnej správy o hospodárení.

V Bratislave

Dňa: 30.12.2009

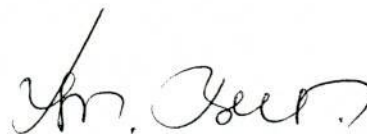


**Ing. Vladimír Chovan**  
objednávateľ



V Bratislave

Dňa: 30.12.2009



**MVDr. Jaroslav Bello, PhD.**  
poskytovateľ

Štátny veterinárny a  
potravinový ústav  
842 52 Bratislava, Štefánikova 15  
Tel.: 60256 111  
Fax: 65427 467  
13